

## Muttersprachlicher Unterricht Merkblatt

Sehr geehrte Eltern!

An Österreichs Schulen besteht die Möglichkeit, dass Schülerinnen und Schüler mit einer anderen Muttersprache als Deutsch oder Kinder, die in der Familie zweisprachig aufwachsen, muttersprachlichen Unterricht im Ausmaß von 2 bis 6 Wochenstunden erhalten.

**a) als unverbindliche Übung**

- in der Volksschule (1. bis 4. Schulstufe)
- in der Sonderschule (1. bis 5. Schulstufe)

**b) als unverbindliche Übung oder als Freigegegenstand**

- in der Hauptschule (5. bis 8. Schulstufe)
- in der Volksschuloberstufe (5. bis 8. Schulstufe)
- in der Sonderschule (6. bis 8. Schulstufe)
- in der Polytechnischen Schule (9. Schulstufe)

**c) als unverbindliche Übung oder als Freigegegenstand im Rahmen der Schulautonomie**

- an allgemein bildenden höheren Schulen
- an berufsbildenden mittleren Schulen (wie Handelsschulen)
- an berufsbildenden höheren Schulen (wie Handelsakademien)

**Unverbindliche Übung:** Die Teilnahme am Unterricht wird **ohne** Benotung im Jahreszeugnis bzw. in der Schulnachricht und bei außerordentlichen SchülerInnen in der Schulbesuchsbestätigung vermerkt.

**Freigegegenstand:** Die Teilnahme am Unterricht wird **mit** Benotung im Jahreszeugnis bzw. in der Schulnachricht und bei außerordentlichen SchülerInnen in der Schulbesuchsbestätigung vermerkt.

**Organisationsformen des Unterrichts:**

- 1) unterrichtsparallel: Die Schülerinnen und Schüler werden während der regulären Unterrichtszeit in einer Gruppe zusammengefasst.
- 2) integrativ: Die Lehrkraft für den muttersprachlichen Unterricht arbeitet im Team mit der/dem KlassenlehrerIn/FachlehrerIn.
- 3) zusätzlich zum Unterricht am Nachmittag (Falls nicht genügend Anmeldungen aus einer Klasse zustande kommen, können Kinder aus verschiedenen Klassen oder Schulen in einem Kurs zusammengefasst werden.)

**Die Teilnahme an diesem Unterricht ist freiwillig und kostenlos, doch wird empfohlen, dieses zusätzliche Bildungsangebot für Ihr Kind aufzugreifen.** Die im Elternhaus zu Grunde gelegten Kenntnisse in der Muttersprache können damit gefestigt und verbessert werden. Gute Kenntnisse in der Muttersprache können sich auch auf die Leistungen in Deutsch und in anderen Unterrichtsgegenständen positiv auswirken.

Alles Nähere, z.B. in welchen Sprachen, wie viele Stunden pro Woche und an welcher Schule muttersprachlicher Unterricht angeboten wird, erfahren Sie in der Direktion jener Schule, die Ihr Kind besucht.

## Pouk materinega jezika Navodila

Spoštovani starši!

V avstrijskih šolah obstaja možnost, da učenke in učenci, ki jim materinščina ni nemščina, oziroma otroci, ki v družini odraščajo dvojezično, obiskujejo pouk materinščine v obsegu 2 do 6 ur tedensko

**a) kot neobvezno vajo (unverbindliche Übung)**

- v ljudski šoli (Volksschule – 1. do 4. razred)
- v posebni šoli (Sonderschule – 1. do 5. razred)

**b) kot neobvezno vajo (unverbindliche Übung) ali kot prosti predmet (Freigengestand)**

- v glavni šoli (Hauptschule – 5. do 8. razred)
- v višjih razredih ljudske šole (Volksschuloberstufe – 5. do 8. razred)
- v posebni šoli (Sonderschule – 6. do 8. razred)
- v politehnični šoli (Polytechnische Schule – 9. razred)

**c) kot neobvezno vajo ali kot prosti predmet v okviru šolske avtonomije**

- v splošnoizobraževalnih višjih šolah (allgemein bildende höhere Schulen)
- v poklicnoizobraževalnih srednjih šolah (berufsbildende mittlere Schulen), npr. trgovske šole (Handelsschulen)
- v poklicnoizobraževalnih višjih šolah (berufsbildende höhere Schulen), npr. trgovske akademije (Handelsakademien).

**Neobvezna vaja (unverbindliche Übung):** Udeležba pri pouku se **brez ocene** vpiše v polletno šolsko obvestilo oziroma v letno spričevalo, pri izrednih učenkah in učencih pa v potrdilo o obisku šole.

**Prosti predmet (Freigegenstand):** Udeležba pri pouku se **z oceno** zabeleži v polletnem šolskem obvestilu oziroma v letnem spričevalu, pri izrednih učenkah in učencih pa v potrdilo o obisku šole.

**Organizacijske oblike pouka:**

- 1) Paralelno k pouku: Učenke in učenci se med rednim poukom združijo v skupino.
- 2) Integrativno: Učitelj za pouk materinega jezika dela v timu z razrednom oziroma s strokovnim učiteljem.
- 3) Popoldne dodatno k pouku. (Če ni dovolj prijav iz enega razreda, se lahko združijo otroci iz različnih razredov ali šol v en tečaj.)

**Udeležba pri pouku je prostovoljna in brezplačna, vendar priporočamo, da bi koristili dodatno izobraževalno ponudbo za vašega otroka.** Temelj osnovnega znanja materinščine, ki ga dobi otrok doma, se lahko s tem utrjuje in izboljša. Dobro znanje materinščine lahko pozitivno vpliva tudi na uspeh v nemščini in v drugih predmetih.

Vse podrobnosti, na primer v katerih jezikih, koliko ur tedensko in na katerih šolah nudimo pouk materinega jezika, lahko dobite pri ravnateljstvu šole, ki jo obiskuje vaš otrok.

**Anmeldung zum muttersprachlichen Unterricht**

Schuljahr 20...../20.....

**Ich melde mein Kind zum muttersprachlichen Unterricht an.**

Name der Schülerin/des Schülers: .....

Geburtsdatum: .....

Klasse: .....

Schuladresse der Schülerin/des Schülers: .....

.....

Schuladresse, wo der muttersprachliche Unterricht voraussichtlich stattfindet: .....

.....

Muttersprachlicher Unterricht in: .....

(Bitte Sprache einsetzen)

**Durch die Anmeldung verpflichte ich mich, dass mein Kind den muttersprachlichen Unterricht ebenso wie den regulären Unterricht das ganze Jahr hindurch regelmäßig besucht.**

Datum:

Unterschrift der Eltern bzw.  
der Erziehungsberechtigten

.....

.....

BITTE GEBEN SIE DAS AUSGEFÜLLTE FORMULAR IN DER SCHULE,  
DIE IHR KIND BESUCHT, AB!

**Prijava k pouku materinega jezika**

Šolsko leto 20...../20.....

**Prijavljam svojega otroka k pouku materinega jezika.**

Ime učenke/učenca: .....

Datum rojstva: .....

Razred: .....

Naslov šole učenke/učenca: .....

.....

Naslov šole, kjer se bo predvidoma poučeval materin jezik: .....

.....

Materin jezik: .....

(prosimo vpišite jezik)

**S prijavo se obvezujem, da bo moj otrok redno obiskoval pouk materinega jezika vse leto prav tako kot redni pouk.**

Datum:

.....

Podpis staršev  
oziroma vzgojnega upravičenca

.....

PROSIMO ODDAJTE IZPOLNJEN OBRAZEC V ŠOLI,  
KI JO OBISKUJE VAŠ OTROK!